

DIN EN 13922/A1

ICS 13.300; 23.020.20

Einsprüche bis 2021-12-29
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 13922:2020-05**Entwurf**

**Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter –
Bedienungsausrüstung von Tanks –
Überfüllsicherungssysteme für flüssige Kraft- und Brennstoffe;
Deutsche und Englische Fassung EN 13922:2020/prA1:2021**

Tanks for transport of dangerous goods –
Service equipment for tanks –
Overfill prevention systems for liquid fuels;
German and English version EN 13922:2020/prA1:2021

Citernes destinées au transport de matières dangereuses –
Équipement de service pour citernes –
Dispositifs limiteurs de remplissage pour carburants pétroliers liquides;
Version allemande et anglaise EN 13922:2020/prA1:2021

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2021-10-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an natank@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 9 Seiten

DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank)



Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13922:2020/prA1:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 104-02-04 AA „Überfüllsicherungen und Füllstandsanzeiger“ im DIN-Normenausschuss Tankanlagen (NATank).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

- Entwurf -

2021-11

EN 13922:2020/prA1:2021

<i>Titel de:</i>	Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter — Bedienungsausrüstung von Tanks — Überfüllsicherungssysteme für flüssige Kraft- und Brennstoffe
<i>Titel en:</i>	Tanks for transport of dangerous goods — Service equipment for tanks — Overfill prevention systems for liquid fuels
<i>Titel fr:</i>	Citernes destinées au transport de matières dangereuses — Équipement de service pour citernes — Dispositifs limiteurs de remplissage pour carburants pétroliers liquides

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Änderung in Abschnitt 2, „Normative Verweisungen“	4
2 Änderung in Abschnitt 8, „Sicherheits-Integritätslevel (SIL)“	4

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 13922:2020/prA1:2021) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 296 „Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

1 Änderung in Abschnitt 2, „Normative Verweisungen“

In Abschnitt 2 wird der Eintrag EN 61511-1 gestrichen und den Literaturhinweisen hinzugefügt.

2 Änderung in Abschnitt 8, „Sicherheits-Integritätslevel (SIL)“

In Abschnitt 8, wird die Verweisung auf EN 61511-1 am Ende des Satzes, d. h. „und EN 61511-1“, gestrichen.

- Entwurf -

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
EN 13922:2020

prA1

November 2021

ICS 13.300; 23.020.20

English Version

Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Overfill prevention systems for liquid fuels

Citernes destinées au transport de matières dangereuses - Équipement de service pour citernes - Dispositifs limiteurs de remplissage pour carburants pétroliers liquides

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Bedienungsausrüstung von Tanks - Überfüllsicherungssysteme für flüssige Kraft- und Brennstoffe

This draft amendment is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 296.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 13922:2020. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN 13922:2020/prA1:2021) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 296 “Tanks for the transport of dangerous goods”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

1 Modification to Clause 2, “Normative references”

In Clause 2, delete the entry EN 61511-1 and add it in the Bibliography.

2 Modification to Clause 8, “Safety integrity level (SIL)”

In Clause 8, delete the reference to EN 61511-1 at the end of the phrase, i.e. delete “and EN 61511-1”.